POWERFIX®
Profi

www.lidl-service.com

DECKENSTÜTZE / EXTENDABLE CEILING SUPPORT ROD / ÉTAI PDS 30 A1

(DE) (AT) (CH)

DECKENSTÜTZE

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

ÉTAI

Mode d'emploi et consignes de sécurité

(CZ)

VZPĚRA NA STROP

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

(PT)

SUPORTE DE SUSTENTAÇÃO DE TETOS

Manual de instruções e indicações de segurança

(GB) (IE)

EXTENDABLE CEILING SUPPORT ROD

Operating instructions and safety instructions

(NL) (BE)

PLAFONDSTEUN

Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften

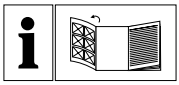
(ES)

PUNTAL

Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad

IAN 302304

(DE) (BE)
(CZ) (NL)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

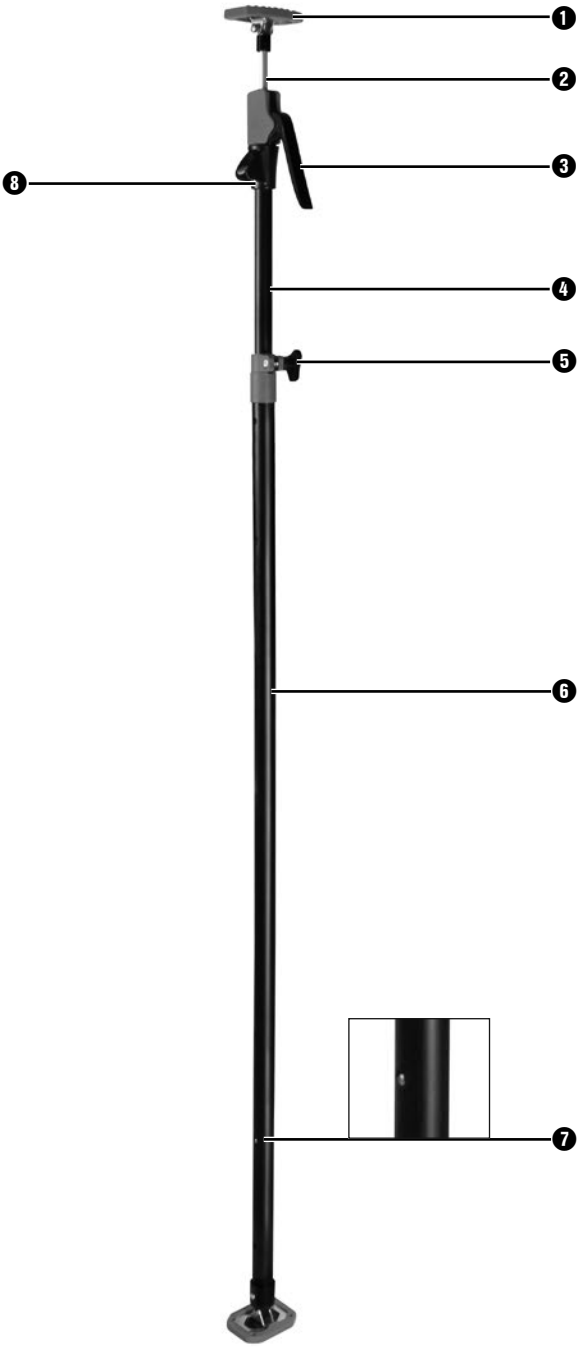
(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE / AT / CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	1
GB / IE	Operating instructions and safety instructions	Page	9
FR / BE	Mode d'emploi et consignes de sécurité	Page	17
NL / BE	Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften	Pagina	25
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	33
ES	Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad	Página	41
PT	Manual de instruções e indicações de segurança	Página	49


1
2
3
8
4
5
6
7

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung 2
Bestimmungsgemäße Verwendung 2
Technische Daten. 2
Sicherheitshinweise 3
Teile- und Bedienelemente 4
Entsorgung der Verpackung 4
Gebrauch. 5
Aufbewahrung 6
Wartung. 6
Reinigung. 6
Entsorgung. 6
Service 7
Importeur 7

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte diese Anleitung ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Deckenstütze ist ausschließlich für den privaten Gebrauch zum Abstützen bei Überkopfarbeiten im Trocken- und Innenausbau bestimmt. Die Stütze dient nicht zur Verwendung auf Treppen oder abschüssigem Gelände. Die gewerbliche oder industrielle Verwendung ist nicht zulässig. Für nicht bestimmungsgemäße Verwendung wird nicht gehaftet.

Für Schäden, die von missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, von Gewaltanwendung oder unautorisierter Modifikation herrühren, wird ebenfalls keine Haftung übernommen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Technische Daten

Maße	
Höhe	137 cm bis 290 cm ausziehbar
⌀ Stange oben	12 mm
⌀ Stange unten	25 mm
⌀ Rohr	32 mm
Gewicht	
Nettogewicht	ca. 3,0 kg
Belastung	
Maximale Belastung bei einem Neigungswinkel von 90°	30 kg

Sicherheitshinweise

⚠ ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Kontrollieren Sie die Stütze vor jedem Gebrauch auf einwandfreien Zustand. Sollten Sie Schäden feststellen, dürfen Sie die Stütze nicht mehr verwenden.
- Verwenden Sie die Stütze nur zur kurzzeitigen Montage und nicht zur dauerhaften Abstützung von Decken, Balken etc.
- Stellen Sie sicher, dass die Sicherungsschraube der Stütze unter Last immer fest angezogen ist und beide Rastbolzen vollständig eingerastet sind.
- Verwenden Sie die Stütze nur auf sauberem, rutschfestem und ebenem Untergrund und bei sicherem Stand.
- Beachten Sie, dass die Stütze oder das Abstützmaterial bei zu starkem Druck beschädigt werden kann.
- Belasten Sie die Stütze niemals mit einer höheren Traglast als 30 kg bei einem Neigungswinkel von 90°. Bei einem niedrigeren Neigungswinkel verringert sich die Traglast der Stütze beträchtlich.
- Verwenden Sie die Stütze nur in einem Neigungswinkel zwischen 65° bis 90°.
- Überprüfen Sie die Stütze vor jedem Gebrauch auf ihren einwandfreien technischen Zustand.
- Halten Sie sich nicht unter abgestützter Last auf.
- Verwenden Sie die Stütze nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben.

Teile- und Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Die Deckenstütze PDS 30 A1 besteht aus folgenden Teilen:

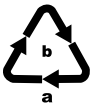
- Gummipolster ❶
- Obere Stange ❷
- Pumphebel ❸
- Untere Stange ❹
- Sicherungsschraube ❺
- Rohr ❻
- Rastbolzen ❼
- Arretierhebel ❽

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Produkt vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

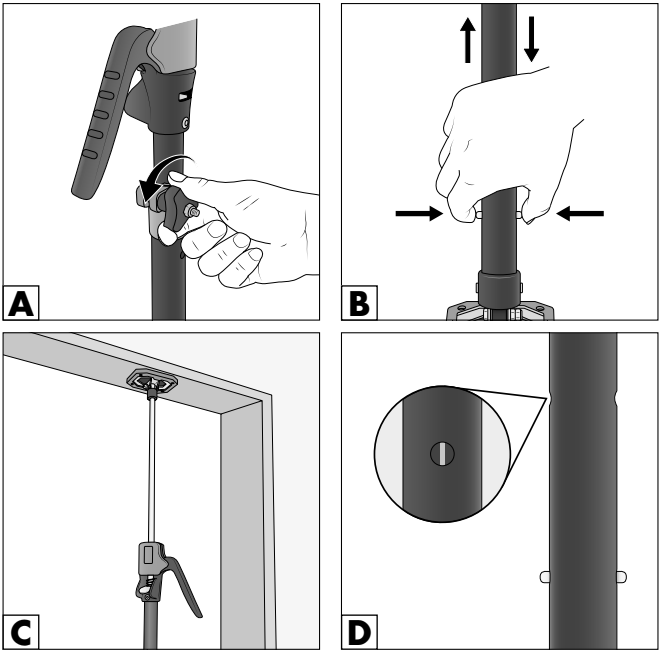
1–7: Kunststoffe

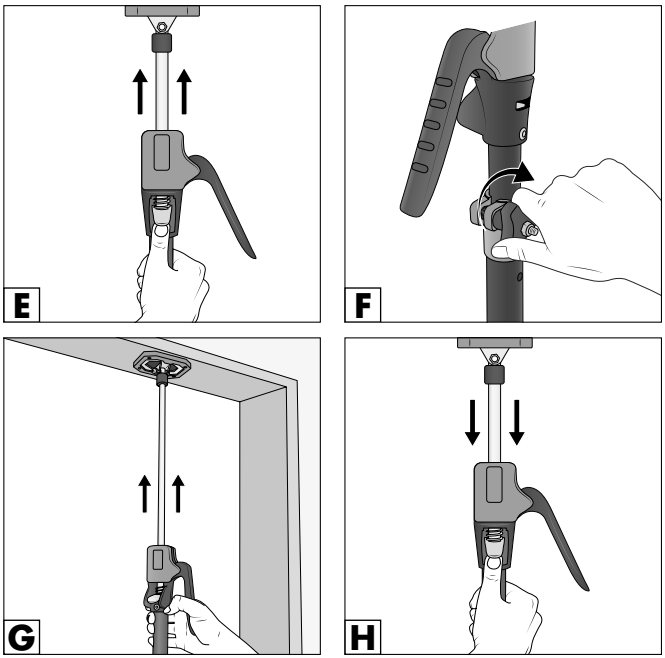
20–22: Papier und Pappe

80–98: Verbundstoffe

Gebrauch

- Lösen Sie die Sicherungsschraube ❺ (Abb. A).
- Drücken Sie ggf. die beiden Rastbolzen ❼ aus der Rastung (Abb. B) und ziehen Sie die untere Stange ❹ auf die erforderliche Höhe aus, bis das Gummipolster ❶ unter der abzustützenden Last sitzt (Abb. C).
- Lassen Sie die beiden Rastbolzen ❼ komplett in die Rastung des Rohres ❻ einrasten. Nutzen Sie dabei zur Orientierung die rote Linie auf der unteren Stange ❹, die die Position der Rastbolzen ❼ markiert (Abb. D).
- Sollte die Länge der unteren Stange ❹ nicht ausreichen, drücken Sie den Arretierhebel ❽ nach oben (Abb. E) und ziehen Sie auch die obere Stange ❷ auf die erforderliche Höhe aus.
- Schrauben Sie die Sicherungsschraube ❺ wieder fest (Abb. F).
- Betätigen Sie zur Feineinstellung der Höhe mehrmals den Pumphebel ❸ bis das Gummipolster ❶ fest unter der abzustützenden Last sitzt (Abb. G).
- Um die Stütze wieder zu lösen, drücken Sie den Arretierhebel ❽ nach oben, bis die obere Stange ❷ wieder komplett eingefahren ist (Abb. H).
- Lösen Sie die Sicherungsschraube ❺ (Abb. A).
- Halten Sie das Rohr ❻ mit einer Hand fest und drücken Sie die eingerasteten Rastbolzen ❼ aus der Rastung (Abb. B).
- Schieben Sie die untere Stange ❹ wieder komplett ein.





Aufbewahrung

- Lagern Sie die Stütze an einen trockenen Ort und im liegenden Zustand, damit sie nicht umkippen kann.

Wartung

- Die Stütze ist wartungsfrei.

Reinigung

- Reinigen Sie die Stütze mit einer Bürste oder mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 302304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Contents

Information on these operating instructions 10
Intended use 10
Technical details 10
Safety instructions 11
Parts and operating components 12
Disposal of the packaging 12
Usage 13
Storage 14
Maintenance 14
Cleaning 14
Disposal 14
Service 15
Importer 15

Information on these operating instructions

Congratulations!
You have purchased a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do this, read the following operating instructions and the safety instructions thoroughly. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep these operating instructions in a safe place. Please pass this manual on to any future owner.

Intended use

The ceiling prop is intended exclusively for private use as a support during overhead work in dry and interior construction. The prop is not designed for use on stairways or sloping ground. Commercial or industrial use is not permitted. No liability will be assumed in cases of improper use.

No liability will be assumed for damage caused by misuse or improper handling, the use of force or unauthorised modification. The risk is borne solely by the user.

Technical details

Dimensions	
Height	extensible between 137 cm and 290 cm
ø Upper bar	12 mm
ø Lower bar	25 mm
ø Tube	32 mm
Weight	
Net weight	approx. 3.0 kg
Loading	
Maximum load at an inclination of 90°	30 kg

Safety instructions

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- Check the prop before every use to make sure it is in perfect condition. If you notice any damage you may no longer use the prop.
- Only use the prop for short-term erection and not for permanent propping of ceilings, beams etc.
- Ensure that the prop locking screw is always tightly fastened when under load and that both locking bolts are completely engaged.
- Only use the prop on clean, non-slip and level ground and in a stable position.
- Please note that the prop or the supporting material can be damaged by high pressure.
- Never place more than 30 kg payload on the prop at an inclination of 90°. At a lower inclination, the max. load of the prop is lowered significantly.
- Use the prop only at an inclination between 65° and 90°.
- Check the prop before every use to make sure it is in perfect technical condition.
- Never remain under supported loads.
- Never use the prop for purposes other than those described in these instructions.

Parts and operating components

(See fold-out page for illustrations)

The ceiling prop PDS 30 A1 consists of the following parts:

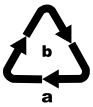
- Rubber pad ❶
- Upper bar ❷
- Pump lever ❸
- Lower bar ❹
- Locking screw ❺
- Tube ❻
- Locking bolt ❼
- Locking lever ❽

Disposal of the packaging

The packaging protects the product from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.

Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

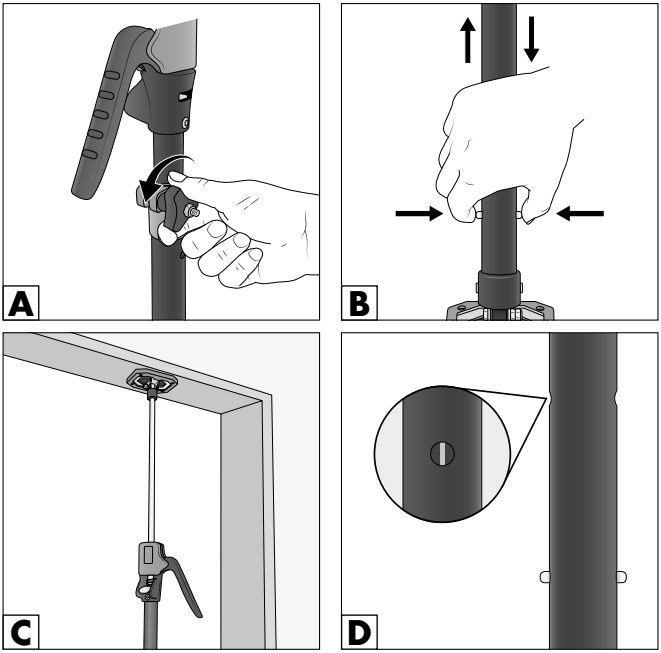
1–7: plastics

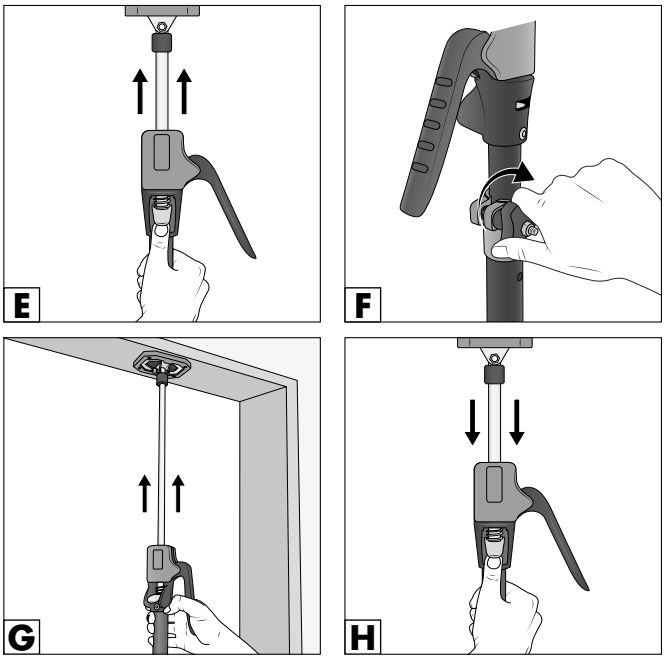
20–22: paper and cardboard

80–98: composites

Usage

- Loosen the locking screw ❺ (Fig. A).
- If necessary, press the two locking bolts ❼ out of their detent (Fig. B) and pull the lower bar ❹ out up to the required height until the rubber pad ❶ is located under the load to be supported (Fig. C).
- Allow the two locking bolts ❼ to engage completely in the tube ❻ detent. Use the red line which marks the position of the locking bolts ❼ (Fig. D) on the lower bar ❹ as an orientation aid.
- If the length of the lower bar ❹ is insufficient, push the locking lever ❽ upwards (Fig. E) and pull the upper bar ❷ out to the required height.
- Re-tighten the locking screw ❺ (Fig. F).
- To make fine adjustments to the height, press the pump lever ❸ several times until the rubber pad ❶ is located firmly under the load to be supported (Fig. G).
- To loosen and remove the prop, press the locking lever ❽ upwards until the upper bar ❷ has been completely retracted (Fig. H).
- Loosen the locking screw ❺ (Fig. A).
- Hold the tube ❻ firmly with one hand and press the engaged locking bolts ❼ out of their detent (Fig. B).
- Push the lower bar ❹ back inside completely.





Storage

- Store the prop in a dry location and in a lying position so that it cannot fall over.

Maintenance

- The prop is maintenance free.

Cleaning

- Clean the prop using a brush or a slightly damp cloth.

Disposal

Dispose of the product via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 302304

Importer

Please note that the following address is not the service address.
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Informations relatives à ce mode d'emploi **18**
Utilisation conforme **18**
Caractéristiques techniques **18**
Consignes de sécurité **19**
Pièces et éléments de commande **20**
Recyclage de l'emballage **20**
Utilisation **21**
Stockage **22**
Entretien **22**
Nettoyage **22**
Recyclage **22**
Service après-vente **23**
Importateur **23**

Informations relatives à ce mode d'emploi

Félicitations !
Par votre achat, vous avez opté pour un produit de grande qualité. Familiarisez-vous avec le produit avant la première mise en service. Lisez pour cela attentivement le mode d'emploi suivant ainsi que les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également ce mode d'emploi.

Utilisation conforme

L'étai de plafond est uniquement conçu pour une utilisation domestique pour un étayage lors de travaux en hauteur dans la construction sèche et d'intérieur. L'étai ne doit pas être utilisé dans des escaliers ou sur des sols en pente. Toute utilisation commerciale ou industrielle est interdite. La garantie devient caduque en cas d'utilisation non conforme.

La garantie devient également caduque pour les dommages résultant d'un traitement abusif ou non conforme, du recours à la force et d'une modification non autorisée. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Caractéristiques techniques

Dimensions	
Hauteur	extensible de 137 cm à 290 cm
⌀ Barre supérieure	12 mm
⌀ Barre inférieure	25 mm
⌀ Tube	32 mm
Poids	
Poids net	env. 3,0 kg
Charge	
Charge maximale avec un angle d'inclinaison de 90°	30 kg

Consignes de sécurité

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !

- Contrôlez l'étai avant chaque utilisation pour vérifier son état impeccable. Si vous constatez des détériorations, vous ne devez cesser d'utiliser l'étai.
- Utilisez l'étai uniquement pour un montage temporaire et non pas pour étayer des plafonds, poutres etc. durablement.
- Assurez-vous que la vis de blocage de l'étai supportant une charge soit toujours vissée et que les deux boulons d'arrêt soient entièrement enclenchés.
- Utilisez l'étai uniquement sur sol propre, antidérapant, plan et bien à la verticale.
- Notez que l'étai ou le matériau étayé risque d'être endommagé en cas de pression trop forte.
- N'imposez jamais à l'étai une charge supérieure à 30 kg pour un angle d'inclinaison de 90°. Pour un angle d'inclinaison moins important, la charge de l'étai est considérablement réduite.
- Utilisez l'étai uniquement avec un angle d'inclinaison compris entre 65° et 90°.
- Contrôlez l'étai avant chaque utilisation pour vérifier son état technique impeccable.
- Ne vous tenez pas sous une charge étayée.
- N'utilisez pas l'étai à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.

Pièces et éléments de commande

(Figures : voir le volet dépliant)

L'étai de plafond PDS 30 A1 est composé des pièces suivantes :

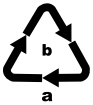
- Garniture en caoutchouc ❶
- Barre supérieure ❷
- Levier à pompe ❸
- Barre inférieure ❹
- Vis de blocage ❺
- Tube ❻
- Boulons d'arrêt ❼
- Levier de blocage ❽

Recyclage de l'emballage

L'emballage protège le produit de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de facilité d'élimination qui permettent le recyclage.

Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.

Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.



Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

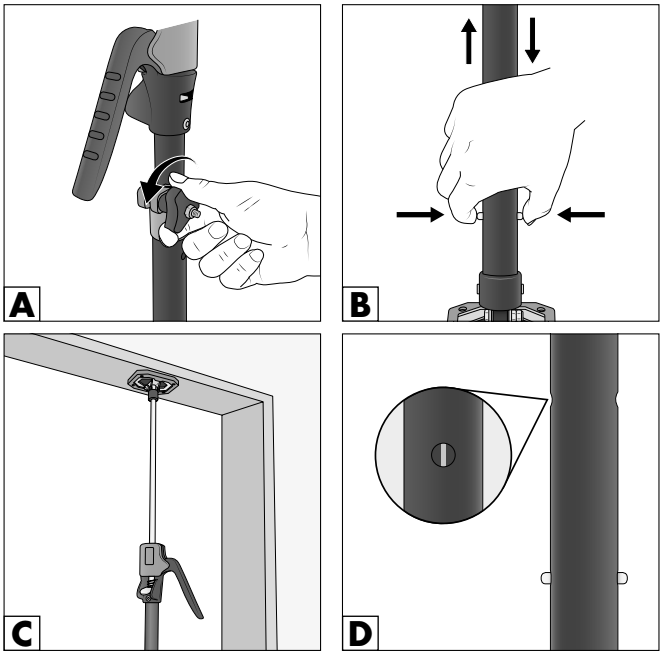
1–7 : Plastiques

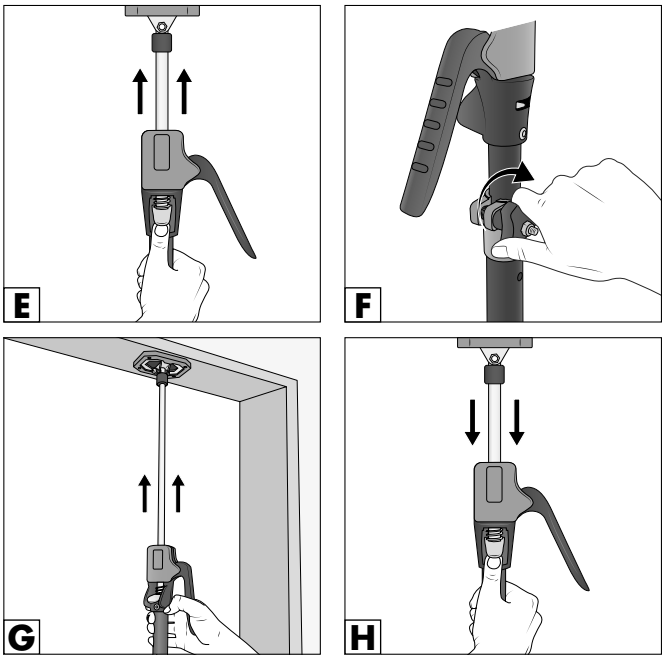
20–22 : Papier et carton

80–98 : Matériaux composites

Utilisation

- Desserrez la vis de blocage ❺ (fig. A).
- Poussez si nécessaire les deux boulons d'arrêt ❼ pour les faire sortir du cran (fig. B) et déployez la barre inférieure ❹ à la hauteur nécessaire, jusqu'à ce que la garniture en caoutchouc ❶ appuie sous la charge à étayer (fig. C).
- Faites s'enclencher les deux boulons d'arrêt ❼ entièrement dans le cran du tube ❻. Servez-vous en guise d'orientation de la ligne rouge sur la barre inférieure ❹, qui marque la position des boulons d'arrêt ❼ (fig. D).
- Si la longueur de la barre inférieure ❹ ne suffit pas, poussez le levier de blocage ❽ vers le haut (fig. E) et sortez également la barre supérieure ❷ sur la hauteur nécessaire.
- Revissez bien la vis de blocage ❺ (fig. F).
- Pour le réglage de précision de la hauteur, actionnez plusieurs fois le levier à pompe ❸ jusqu'à ce que la garniture en caoutchouc ❶ soit bien calée sous la charge à étayer (fig. G).
- Pour desserrer à nouveau l'étai, poussez le levier de blocage ❽ vers le haut jusqu'à ce que la barre supérieure ❷ soit entièrement rentrée (fig. H).
- Desserrez la vis de blocage ❺ (fig. A).
- Tenez bien le tube ❻ d'une main et poussez les boulons d'arrêt ❼ enclenchés pour les faire sortir du cran (fig. B).
- Rétractez à nouveau entièrement la barre inférieure ❹.





Stockage

- Stockez l'étai à un endroit sec à l'horizontale afin qu'il ne puisse pas basculer.

Entretien

- L'étai ne nécessite pas d'entretien.

Nettoyage

- Nettoyez l'étai à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon légèrement humidifié.

Recyclage

Recyclez le produit par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 302304

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing. 26
Gebruik in overeenstemming met bestemming 26
Technische gegevens 26
Veiligheidsvoorschriften. 27
Onderdelen en bedieningselementen. 28
De verpakking afvoeren 28
Gebruik 29
Opbergen 30
Onderhoud 30
Reinigen. 30
Afvoeren 30
Service 31
Importeur 31

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd!
Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Maak uzelf voorafgaand aan de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiertoe aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef deze gebruiksaanwijzing mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De plafondsteun is uitsluitend bestemd voor privégebruik, als ondersteuning bij werkzaamheden boven het hoofd in de droogbouw en interieurafwerking.
De steun dient niet voor gebruik op trappen of hellende vlakken. Commercieel of industrieel gebruik is niet toegestaan. Voor gebruik in strijd met de bestemming aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid.

Voor schade ten gevolge van oneigenlijke en verkeerde behandeling, gebruik van geweld en ongeoorloofde modificatie, is de fabrikant evenmin aansprakelijk. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Technische gegevens

Afmetingen	
Hoogte	137 cm tot 290 cm uittrekbaar
⌀ Stang boven	12 mm
⌀ Stang onder	25 mm
⌀ Buis	32 mm
Gewicht	
Nettogewicht	ca. 3,0 kg
Belasting	
Maximale belasting bij een hellingshoek van 90°	30 kg

Veiligheidsvoorschriften

⚠ LET OP! LETSELGEVAAR!

- Controleer de steun voor elk gebruik op een onberispelijke toestand. Als u schade constateert, mag u de steun niet meer gebruiken.
- Gebruik de steun uitsluitend tijdelijk bij montage en niet voor permanente ondersteuning van plafonds, balken enz.
- Zorg ervoor dat de borgschroef van de steun onder belasting altijd vast is aangedraaid en dat de beide vergrendelpennen volledig zijn ingeschoven.
- Gebruik de steun uitsluitend op een schone, antislip en egale ondergrond waarop hij stevig kan staan.
- Houd er rekening mee dat de steun of het ondersteunde materiaal bij te sterke druk beschadigd kan raken.
- Belast de steun nooit met een hogere draaglast dan 30 kg bij een hellingshoek van 90°. Bij een kleinere hellingshoek neemt de draagcapaciteit van de steun aanzienlijk af.
- Gebruik de steun alleen in een hellingshoek tussen 65° en 90°.
- Controleer de steun voor elk gebruik op een onberispelijke technische toestand.
- Ga niet onder de ondersteunde last staan.
- Gebruik de steun niet voor andere doeleinden dan in deze gebruiksaanwijzing beschreven.

Onderdelen en bedieningselementen

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

De plafondsteun PDS 30 A1 bestaat uit de volgende onderdelen:

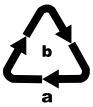
- Rubberkussen ❶
- Bovenste stang ❷
- Pomphendel ❸
- Onderste stang ❹
- Borgschroef ❺
- Buis ❻
- Vergrendelpen ❼
- Vergrendelingshendel ❽

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het product tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.

Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop betekent een besparing op grondstoffen en zorgt voor minder afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.

Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.



Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

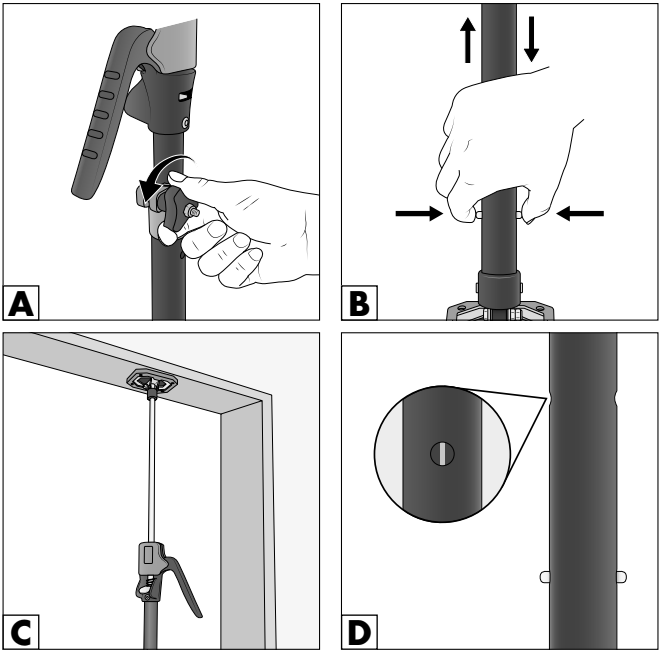
1–7: kunststoffen

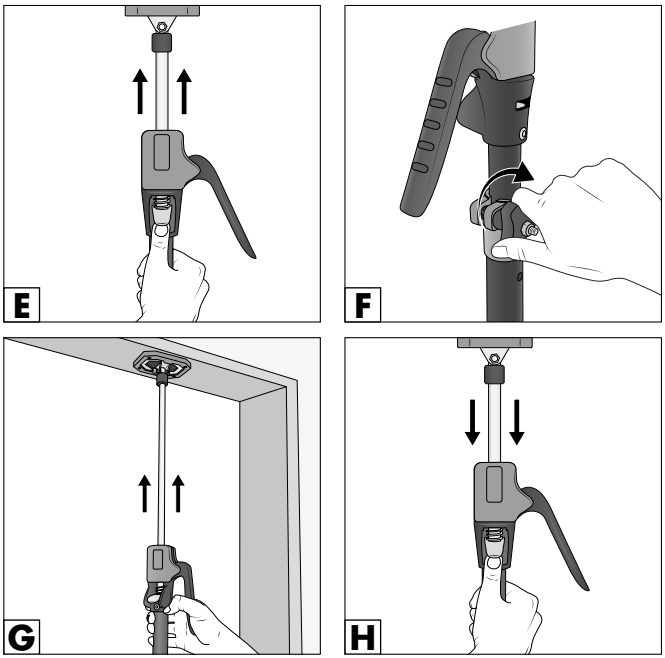
20–22: papier en karton

80–98: composietmaterialen

Gebruik

- Draai de borgschroef ❺ los (afb. A).
- Druk evt. de beide vergrendelpennen ❼ uit hun vergrendelingsopening (afb. B) en trek de onderste stang ❹ uit tot de gewenste hoogte, tot het rubberkussen ❶ zich onder de te ondersteunen last bevindt (afb. C).
- Laat de beide vergrendelpennen ❼ volledig in vergrendelingsopening van de buis ❻ vastklikken. Gebruik daarbij als richtlijn de rode lijn op de onderste stang ❹, die de positie van de vergrendelpennen ❼ markeert (afb. D).
- Mocht de lengte van de onderste stang ❹ niet voldoende zijn, druk dan de vergrendelingshendel ❽ omhoog (afb. E) en trek ook de bovenste stang ❷ uit tot de gewenste hoogte.
- Draai de borgschroef ❺ weer vast (afb. F).
- Pomp voor fijninstelling van de hoogte meerdere malen met de pomphendel ❸, tot het rubberkussen ❶ vastzit onder de te ondersteunen last (afb. G).
- Om de steun weer los te maken drukt u de vergrendelingshendel ❽ omhoog, tot de bovenste stang ❷ weer volledig is ingeschoven (afb. H).
- Draai de borgschroef ❺ los (afb. A).
- Houd de buis ❻ met één hand vast en druk de vastgeklikte vergrendelpennen ❼ uit hun opening (afb. B).
- Schuif de onderste stang ❹ weer volledig in.





Opbergen

- Berg de steun liggend op een droge plaats op, zodat hij niet kan omvallen.

Onderhoud

- De steun is onderhoudsvrij.

Reinigen

- Reinig de steun met een borstel of met een licht bevochtigde doek.

Afvoeren

Voer het product af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 302304

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Informace k tomuto návodu k obsluze 34
Použití v souladu s určením 34
Technické údaje 34
Bezpečnostní pokyny 35
Díly a ovládací prvky 36
Likvidace obalu 36
Použití 37
Skladování 38
Údržba 38
Čištění 38
Likvidace 38
Servis 39
Dovozce 39

Informace k tomuto návodu k obsluze

Srdečně gratulujeme!
Svým nákupem jste se rozhodli pro velice kvalitní výrobek. Ještě před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. Pro tento účel si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tento návod.

Použití v souladu s určením

Stropní podpěra je určena výhradně pro soukromé použití pro podporu při sádrokartonářských a interiérových pracích nad úrovní hlavy. Podpěra není určena pro použití na schodech nebo na svažitém terénu. Komerční nebo průmyslové použití není dovoleno. Za použití v rozporu s určením se neručí.

Odpovědnost se nepřebírá ani za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou manipulací, použitím síly nebo neoprávněnou modifikací. Riziko nese sám uživatel.

Technické údaje

Rozměry	
Výška	137 cm až 290 cm vysouvací
ø tyče nahoře	12 mm
ø tyče dole	25 mm
ø trubky	32 mm
Hmotnost	
Čistá hmotnost	cca 3,0 kg
Zatížení	
Maximální zatížení při úhlu sklonu 90°	30 kg

Bezpečnostní pokyny

⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Zkontrolujte, zda je podpěra před každým použitím v bezvadném stavu. Pokud zjistíte poškození, nesmíte podpěru dále používat.
- Podpěru použijte pouze pro krátkodobou montáž, a ne pro stálé podepření stropů, nosníků atd.
- Ujistěte se, zda pojistné šrouby podpěry jsou pod zatížením vždy pevně utažené a oba zajišťovací čepy zcela zaskočeny.
- Podpěru používejte pouze na čistém, neklouzavém a rovném podkladu a při bezpečné stabilitě.
- Mějte na paměti, že podpěra nebo podpěrný materiál se mohou při příliš vysokém tlaku poškodit.
- Podpěru nikdy nezatěžujte nosností vyšší než 30 kg při úhlu sklonu 90°. Při nižším úhlu sklonu se nosnost podpěry výrazně sníží.
- Podpěru používejte pouze při úhlu sklonu mezi 65° a 90°.
- Před každým použitím zkontrolujte bezchybný technický stav podpěry.
- Nezdržujte se pod podepřeným břemenem.
- Nepoužívejte podpěru nikdy pro jiné účely, než je popsáno v tomto návodu.

Díly a ovládací prvky

(zobrazení viz výklopná strana)

Stropní podpěra PDS 30 A1 se skládá z následujících částí:

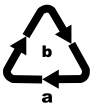
- pryžového nárazníku ❶
- horní tyče ❷
- pumpovací páky ❸
- dolní tyče ❹
- pojistného šroubu ❺
- trubky ❻
- zajišťovacího čepu ❼
- aretační páky ❽

Likvidace obalu

Obal chrání výrobek před poškozením při přepravě. Obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný.

Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.

Obal zlikvidujte ekologicky.



Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztřiďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

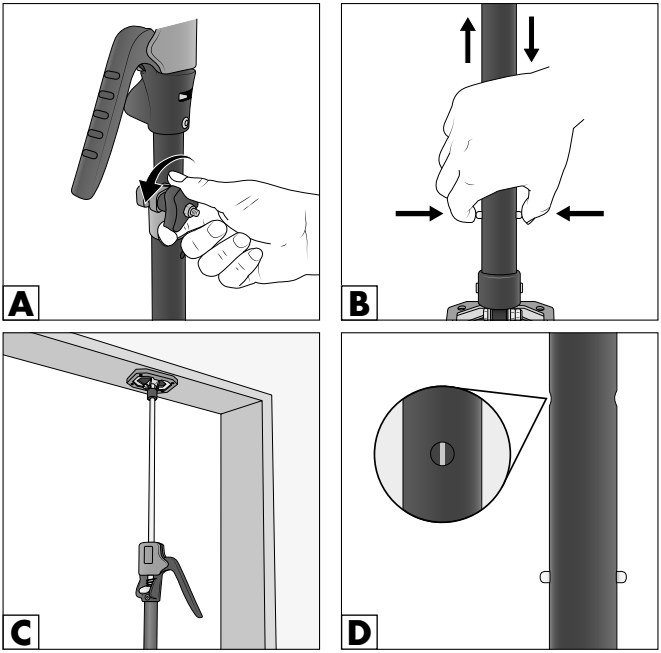
1–7: plasty

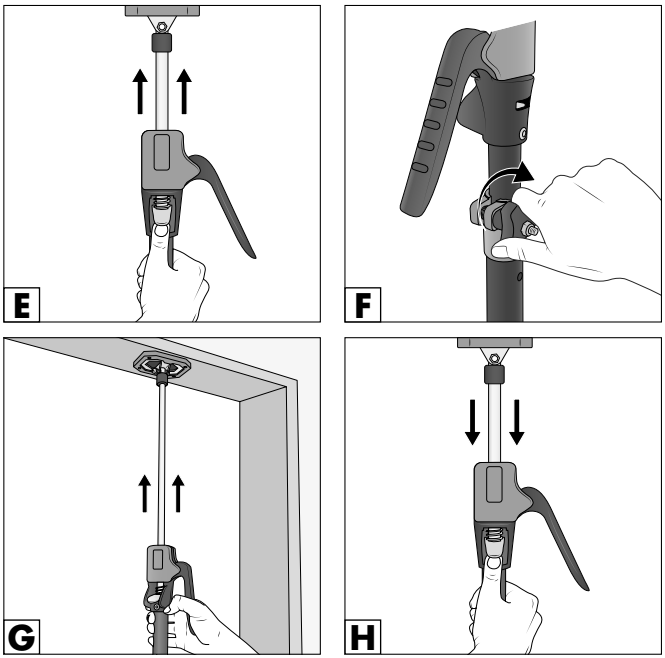
20–22: papír a lepenka

80–98: kompozitní materiály

Použití

- Povolte pojistný šroub ❺ (obr. A).
- Příp. vytlačte oba zajišťovací čepy ❼ z aretace (obr. B) a vytáhněte dolní tyč ❹ do potřebné výšky, dokud pryžový nárazník ❶ nebude dosedat pod břemeno, které má být podepřeno (obr. C).
- Nechte oba zajišťovací čepy ❼ kompletně zaskočit do aretace trubky ❻. Přitom pro orientaci použijte červenou čáru na dolní tyči ❹, kterou je označená poloha zajišťovacích čepů ❼ (obr. D).
- Pokud nestačí délka dolní tyče ❹, vytlačte aretační páku ❽ nahoru (obr. E) a vytáhněte také horní tyč ❷ do potřebné výšky.
- Pojistný šroub ❺ opět napevno přišroubujte (obr. F).
- K jemnému nastavení výšky několikrát stiskněte pumpovací páku ❸, dokud pryžový nárazník ❶ nebude dosedat pevně pod břemeno, které má být podepřeno (obr. G).
- K povolení podpěry vytlačte aretační páku ❽ nahoru, dokud se horní tyč ❷ opět kompletně nezasune (obr. H).
- Povolte pojistný šroub ❺ (obr. A).
- Podržte trubku ❻ pevně jednou rukou a vytlačte zaskočené zajišťovací čepy ❼ z aretace (obr. B).
- Dolní tyč ❹ opět kompletně zasuňte.





Skladování

- Podpěru skladujte na suchém místě a v ležaté poloze, aby se nemohla převrátit.

Údržba

- Podpěra je bezúdržbová.

Čištění

- Očistěte podpěru kartáčem nebo mírně navlhčeným hadříkem.

Likvidace

Výrobek zlikvidujte prostřednictvím schváleného podniku pro likvidaci odpadu nebo Vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Servis

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 302304

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Índice

Información sobre estas instrucciones de uso 42
Uso previsto 42
Características técnicas 42
Indicaciones de seguridad 43
Piezas y elementos de mando 44
Desecho del embalaje 44
Utilización 45
Almacenamiento 46
Mantenimiento 46
Limpieza 46
Desecho 46
Asistencia técnica 47
Importador 47

Información sobre estas instrucciones de uso

¡Felicidades!
Ha adquirido un producto de alta calidad. Antes de la primera puesta en funcionamiento, familiarícese con el producto. Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso e indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue también estas instrucciones de uso cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

El puntal está previsto para soportar cargas a una altura superior a la de la cabeza en obras secas realizadas en espacios interiores y exclusivamente para su uso privado. Este puntal no está previsto para su uso en escaleras ni en terrenos inclinados. No se permite su uso comercial o industrial. No nos hacemos responsables de una utilización contraria al uso previsto.

Tampoco nos hacemos responsables de los daños derivados de un uso incorrecto o indebido, del uso de una fuerza excesiva o de las modificaciones no autorizadas. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Características técnicas

Dimensiones	
Altura	De 137 cm a 290 cm en posición extendida
⌀ de la barra superior	12 mm
⌀ de la barra inferior	25 mm
⌀ del tubo	32 mm
Peso	
Peso neto	Aprox. 3,0 kg
Carga	
Carga máxima con un ángulo de inclinación de 90°	30 kg

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Antes de usar el puntal, compruebe que esté en perfecto estado. Si se aprecia algún daño, no debe seguir utilizándose.
- Utilice el puntal exclusivamente para tareas de montaje breves y no para el soporte prolongado de techos, vigas, etc.
- Asegúrese de que el tornillo de fijación del puntal situado bajo la carga esté siempre bien apretado y de que los dos pernos de bloqueo estén completamente encastrados.
- Utilice el puntal exclusivamente sobre una superficie limpia, antideslizante y plana de forma que esté en una posición segura.
- Tenga en cuenta que el puntal o el material de soporte pueden llegar a dañarse si se ejerce una presión excesiva.
- No cargue nunca el puntal con una carga superior a 30 kg con un ángulo de inclinación de 90°. Si el ángulo de inclinación es menor, se reduce considerablemente la capacidad de carga del puntal.
- Utilice exclusivamente el puntal con un ángulo de inclinación de entre 65° y 90°.
- Antes de usar el puntal, compruebe que esté en perfecto estado técnico.
- No se coloque debajo de ninguna carga soportada.
- No utilice nunca el puntal para fines distintos a los aquí descritos.

Piezas y elementos de mando

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

El puntal PDS 30 A1 está compuesto por las siguientes piezas:

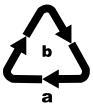
- Acolchado de goma ❶
- Barra superior ❷
- Palanca elevadora ❸
- Barra inferior ❹
- Tornillo de fijación ❺
- Tubo ❻
- Pernos de bloqueo ❼
- Palanca de bloqueo ❽

Desecho del embalaje

El embalaje protege el producto durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.

El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

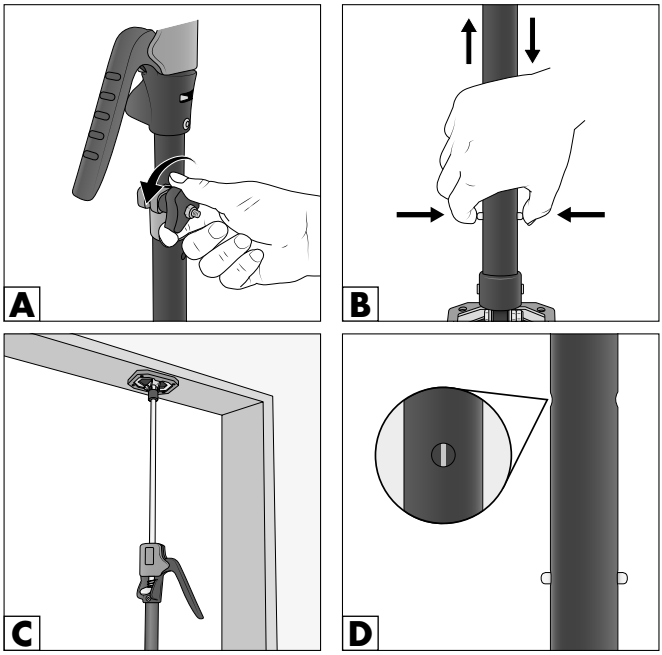
1-7: plásticos;

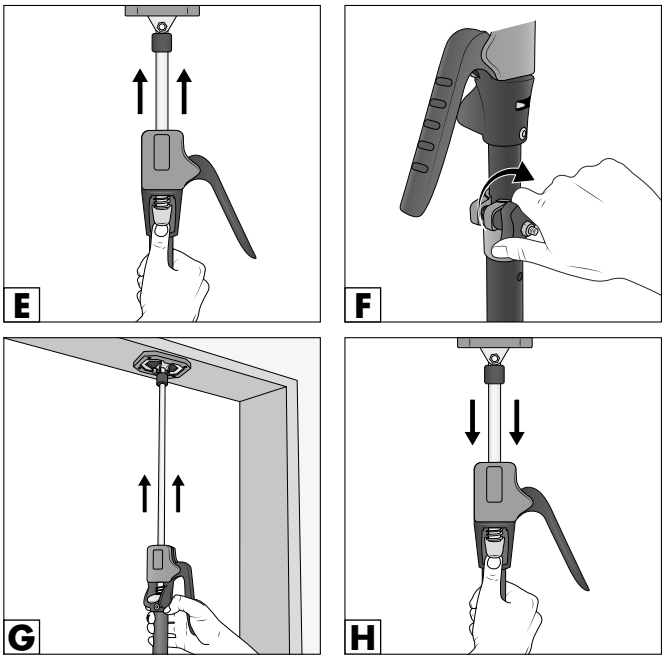
20-22: papel y cartón;

80-98: materiales compuestos.

Utilización

- Afloje el tornillo de fijación ❺ (fig. A).
- En caso necesario, presione los dos pernos de bloqueo ❼ para desencastrarlos (fig. B) y tire de la barra inferior ❹ para ajustarla a la altura necesaria hasta que el acolchado de goma ❶ quede bien asentado debajo de la carga que deba soportarse (fig. C).
- Asegúrese de que los dos pernos de bloqueo ❼ queden completamente encastrados en el encastre del tubo ❻. Para ello, utilice como guía la línea roja de la barra inferior ❹ que marca la posición de los pernos de bloqueo ❼ (fig. D).
- Si la longitud de la barra inferior ❹ es insuficiente, presione la palanca de bloqueo ❽ hacia arriba (fig. E) y tire también de la barra superior ❷ para ajustarla a la altura necesaria.
- Vuelva a apretar firmemente el tornillo de fijación ❺ (fig. F).
- Para ajustar la altura de forma precisa, accione repetidamente la palanca de elevación ❸ hasta que el acolchado de goma ❶ quede bien asentado justo debajo de la carga que deba soportarse (fig. G).
- Para volver a soltar el puntal, presione la palanca de bloqueo ❽ hacia arriba hasta que la barra superior ❷ vuelva a introducirse por completo (fig. H).
- Afloje el tornillo de fijación ❺ (fig. A).
- Sujete el tubo ❻ firmemente con una mano y presione los pernos de bloqueo ❼ encastrados para desencastrarlos (fig. B).
- Vuelva a introducir completamente la barra inferior ❹.





Almacenamiento

- Guarde el puntal en un lugar seco y en posición horizontal para que no pueda volcarse.

Mantenimiento

- El puntal no requiere mantenimiento.

Limpieza

- Limpie el puntal con un cepillo o con un paño ligeramente húmedo.

Desecho

Deseche el producto en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de gestión de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de gestión de residuos.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Asistencia técnica

(ES) **Servicio España**
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 302304

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Índice

Informações acerca deste manual de instruções 50

Utilização correta 50

Dados técnicos. 50

Instruções de segurança. 51

Peças e elementos de comando. 52

Eliminação da embalagem. 52

Utilização. 53

Armazenamento 54

Manutenção 54

Limpeza 54

Eliminação 54

Assistência Técnica 55

Importador 55

Informações acerca deste manual de instruções

Muitos parabéns!
Com a sua compra optou por um produto de elevada qualidade. Familiarize-se com o produto antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente o seguinte manual de instruções e as instruções de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Guarde bem este manual de instruções. Ao transferir o produto para terceiros, entregue também este manual.

Utilização correta

O suporte de teto foi concebido exclusivamente para a utilização privada, para servir de apoio durante a execução de trabalhos acima da altura da cabeça em gesso cartonado e acabamentos de interiores. O suporte não é adequado para a utilização em escadas ou terrenos íngremes. Não é permitida a utilização comercial ou industrial. Não nos responsabilizamos pela utilização incorreta.

Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes de manuseamento incorreto ou inadequado, bem como do uso de força ou modificações não autorizadas. O risco é assumido exclusivamente pelo utilizador.

Dados técnicos

Medidas	
Altura	137 cm, extensível até 290 cm
⌀ Haste superior	12 mm
⌀ Haste inferior	25 mm
⌀ Tubo	32 mm
Peso	
Peso líquido	aprox. 3,0 kg
Carga	
Carga máxima num ângulo de inclinação de 90°	30 kg

Instruções de segurança

⚠ ATENÇÃO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Antes de cada utilização, verifique se o suporte se encontra em perfeito estado. Se detetar danos, não poderá continuar a utilizar o suporte.
- Utilize o suporte apenas para montagem breve e não para apoiar tetos, vigas, etc., durante longos períodos de tempo.
- Certifique-se sempre de que o parafuso de fixação do suporte sob carga está bem apertado e os dois pinos de retenção estão completamente encaixados.
- Utilize o suporte apenas numa base limpa, antiderrapante e plana, e numa posição segura.
- Tenha atenção que o suporte ou o material de apoio poderá ser danificado quando sujeito a pressão excessiva.
- Nunca carregue o suporte com uma carga superior a 30 kg num ângulo de inclinação de 90°. Em caso de um ângulo de inclinação menor, a capacidade de carga do suporte será consideravelmente reduzida.
- Utilize o suporte apenas num ângulo de inclinação entre 65° e 90°.
- Antes de cada utilização, verifique se o suporte se encontra em perfeitas condições técnicas.
- Não permaneça por baixo de carga apoiada.
- Não utilize o suporte para fins diferentes dos descritos neste manual.

Peças e elementos de comando

(Figuras, ver página desdobrável)

O suporte de teto PDS 30 A1 é composto pelas seguintes peças:

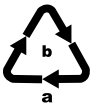
- Almofada de borracha ❶
- Haste superior ❷
- Alavanca de bombagem ❸
- Haste inferior ❹
- Parafuso de fixação ❺
- Tubo ❻
- Pino de retenção ❼
- Alavanca de bloqueio ❽

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o produto contra danos durante o transporte. Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.

A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.

Elimine a embalagem de modo ecológico.



Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

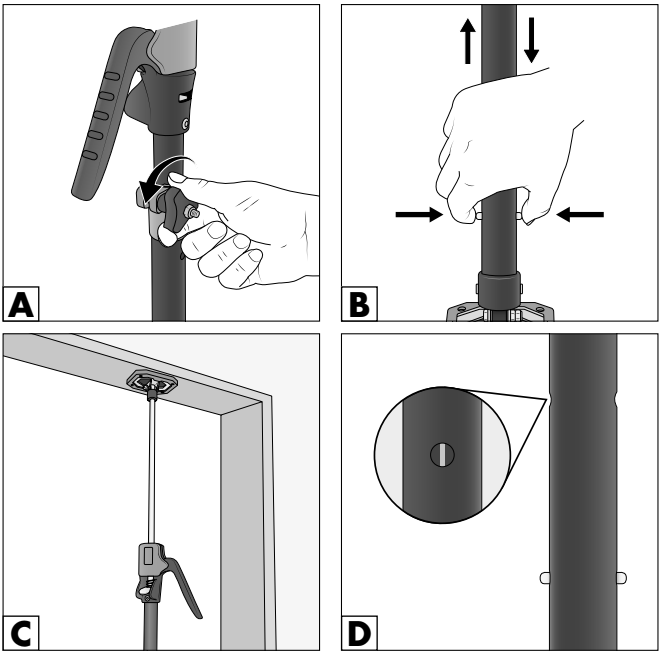
1–7: plásticos

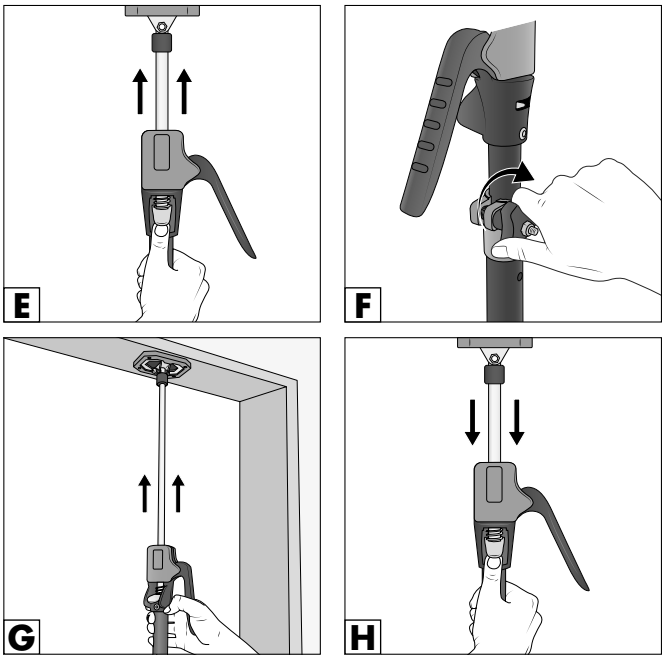
20–22: papel e cartão

80–98: compostos

Utilização

- Desaperte o parafuso de fixação ❺ (fig. A).
- Pressione os dois pinos de retenção ❼ para fora dos orifícios de retenção (fig. B) e puxe a haste inferior ❹ para a altura necessária, até que a almofada de borracha ❶ fique posicionada por baixo da carga a apoiar (fig. C).
- Deixe os dois pinos de retenção ❼ encaixar completamente nos orifícios de retenção do tubo ❻. Para se orientar, utilize a linha vermelha que se encontra na haste inferior ❹ e que indica a posição dos pinos de retenção ❼ (fig. D).
- Se o comprimento da haste inferior ❹ não for atingido, pressione a alavanca de bloqueio ❽ para cima (fig. E) e puxe também a haste superior ❷ até à altura necessária.
- Aperte novamente o parafuso de fixação ❺ (fig. F).
- Acione diversas vezes a alavanca de bombagem ❸ até que a almofada de borracha ❶ fique bem fixa sob a carga a apoiar (fig. G).
- Para voltar a soltar o suporte, pressione a alavanca de bloqueio ❽ para cima, até que a haste superior ❷ esteja completamente recolhida (fig. H).
- Desaperte o parafuso de fixação ❺ (fig. A).
- Agarre bem o tubo ❻ com a mão e pressione os pinos de retenção ❼ encaixados para fora dos orifícios de retenção (fig. B).
- Volte a deslocar completamente a haste inferior ❹.





Armazenamento

- Guarde o suporte num local seco e na posição horizontal, para evitar que tombe.

Manutenção

- O suporte não necessita de manutenção.

Limpeza

- Limpe o suporte com uma escova ou um pano ligeiramente humedecido.

Eliminação

Elimine o produto apenas através de uma empresa de eliminação de resíduos autorizada ou da entidade de eliminação de resíduos do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos do seu município.

Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Assistência Técnica

(PT) **Assistência Portugal**
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 302304

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones · Estado das informações:
04/2018 · Ident.-No.: PDS30A1-042018-2